

# OMAHA'S REFUGEE HOUSING PLANNING STUDY

## Key Takeaways

### مطالعه برنامه ریزی مسکن پناهندگان اوماها برداشت های کلیدی



#### Nebraska is #1

Nebraska resettles more refugees per capita than any other state.

#### نبراسکا در درجه اول (1) قرار دارد.

نبراسکا نسبت به هر ایالت دیگر پناهجویان بیشتری را اسکان داده است.



#### Our newest neighbors

Nebraska will receive an estimated 1,850 refugees in 2024 and 1,975 in 2025.

#### جدیدترین همسایه های ما

منبراسکا در سال 2024 تخمیناً 1,850 و در سال 2025, 1975 نفر پناهنده را دریافت خواهد کرد



#### Economic boost

Each refugee who comes to Omaha creates \$34,000 of direct and indirect spending.

#### رونق اقتصادی

هر پناهنده که به اوماها می آید 34,000 دلار هزینه مستقیم و غیر مستقیم ایجاد می کند



#### Critical workforce support

Nebraska has 54,000 unfilled jobs, and only 39 available workers for every 100 jobs. Refugees fill vital positions in industries that have critical worker shortages.

#### حمایت نیروی کار مهم

نبراسکا 54,000 بست های کاری پر نشده دارد و برای هر 100 وظیفه فقط 39 کارمند موجود است. پناهجویان پست های حیاتی را در صنایع که به کمبود شدید کارگران روبرو است پر میکنند.

From 2023-2024, Restoring Dignity hired Wilder Research to conduct a study on housing issues impacting refugees in Omaha, Nebraska. These are the key findings of that study.

از 2023 الی -2024، بازگرداندن وقار(سازمان غیر انتفاعی به نام رستورنگ دگنتی) سروی را از طریق نهاد وایلد ر انجام داد تا یک مطالعه را در مورد موضوعات خانه سازی که پناهندگان را در اوماها، نبراسکا متاثر میسازد انجام دهد. این یافته های کلیدی آن مطالعه است.

# OMAHA'S REFUGEE HOUSING PLANNING STUDY

## Key Takeaways

### مطالعه برنامه ریزی مسکن پناهندگان اوماها برداشت های کلیدی



#### Young families

74% of recently resettled refugees are under the age of 35 and 44% of those are under the age of 18.

#### خانواده های جوان

74% فیصد پناهندگان که اخیراً جابجا شده اند زیر 35 سال سن دارند و 44% فیصد آنها زیر 18 سال سن دارند



#### Limited support

Refugees receive only 90 days of support before they are expected to be fully self-sufficient.

#### حمایت محدود

پناهجویان فقط 90 روز حمایت دریافت میکنند قبل از اینکه انتظار می رود کاملاً خودکفا باشند



#### Current worldwide situation

There are 36 million refugees worldwide who have fled their homes due to war, genocide and persecution. Only one percent are able to resettle to another country every year.

#### وضعیت کنونی جهان

در سراسر جهان ۳۶ میلیون پناهنده وجود دارد که به دلیل جنگ، نسل کشی و آزار و اذیت خانه های خود را ترک کرده اند. فقط یک درصد قادر به اسکان مجدد در کشورهای دیگری میشوند.



#### Global situation

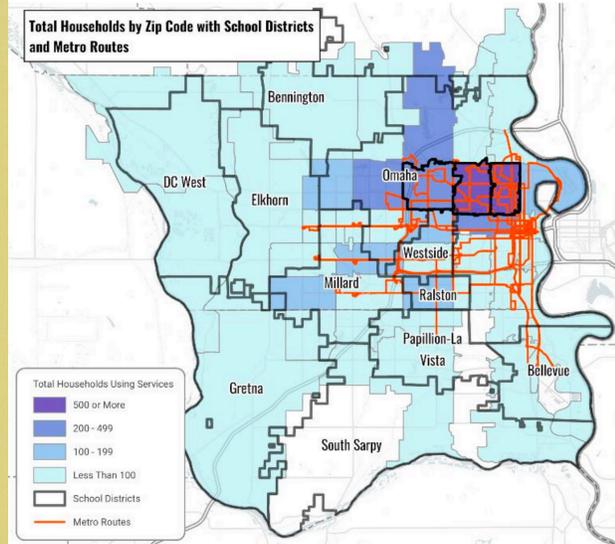
In 2024, the USA will predominately receive refugees from Burma (Rohingya), Africa (Congo, Sudan, South Sudan and Eritrea), Afghanistan and Ukraine.

#### وضعیت جهانی

در 2024، ایالات متحده عمدتاً پناهندگان را از برما (روهینگیا)، آفریقا (کانگو، سودان، سودان جنوبی و اریتریا)، افغانستان و اوکراین پذیرایی خواهد کرد.

تمام خانواده ها از خدمات توسط زیپ کد و مسیرهای مترو (ریل) استفاده میکنند.

#### Total households using services by zip code and metro routes



11 سازمان غیرانتفاعی محلی  
معلومات زیپ کد را ترکیب کرد برای  
5,144 خانواده که بین 2020-2024  
خدمت کرده اند

# Housing Barriers & Solutions

## موانع و راه حل مسکن

### AFFORDABLE HOUSING

### خانه های آزران

این نیاز به بررسی سوابق و به تضمین ضرورت ندارد *THAT DOESN'T REQUIRE BACKGROUND CHECKS & CO-SIGNERS*

- **BARRIER** Upon airport arrival, families are taken to a rental house or apartment they did not choose (or to a hotel if no housing can be identified). Without a SSN, rental history, or income, they are limited to landlords willing to work around traditional application processes. Oftentimes, these housing conditions are substandard.
- **مانع:** با رسیدن به میدان هوایی، خانواده ها به یک خانه یا آپارتمان کرایه ای که آنها انتخاب نکرده اند (یا به یک هتل اگر هیچ خانه پیدا نشود) برده میشوند. بدون شماره امنیت اجتماعی (سوشل سیکوریتی نمبر)، تاریخچه کرایه یا عاید آنها به مالکان خانه ها محدود میشوند. مایل به کارکردن در جریان پروسه های درخواست هستند. اکثراً، این شرایط خانه سازی غیرمعیاری است.
- **SOLUTION** Restore landlord incentive and risk mitigation funds, so landlords are financially protected and thus more likely to rent to new refugees. This would expand available housing.
- **راه حل:** تشویق مالکان خانه ها و کاهش خطر بازگردانید، تا مالکان خانه ها از نظر مالی محافظت شوند و از طریق بیشتر احتمال دارد که خانه ها را به پناهندگان جدید بیدون کدام مشکل به کرایه بدهند. این کار خانه های موجود را گسترش خواهد داد.
- **SOLUTION** Create educational resources and trainings for landlords, so they have more information about the refugee resettlement process and renting to refugees. Recruit landlords to attend the Omaha Refugee Task Force Housing Subcommittee to develop relationships and to bring concerns to housing agencies.
- **راه حل:** ایجاد منابع آموزشی و آموزش ها برای مالکان خانه ها، تا آنها در مورد پروسه اسکان مجدد پناهندگان و به کرایه دادن خانه ها به پناهندگان معلومات بیشتر داشته باشند. مالکان خانه ها را استخدام کنید تا در کمیته فرعی خانه سازی نیروی کار پناهندگان اوماها اشتراک کنند تا روابط ایجاد شود و نگرانی ها خویش را به ادارات خانه سازی برسانند.

### HOUSING OPTIONS

### گزینه های خانه سازی

خصوصاً برای خانواده های بزرگتر و فامیل های مسلمان *ESPECIALLY FOR LARGER & MUSLIM FAMILIES*

- **BARRIER** Larger refugee families (7 or more members) have a very difficult time finding large enough housing.
- **مانع:** خانواده های بزرگ پناه جویان (7 یا بیشتر اعضای فامیل) در یافتن خانه به اندازه کافی بزرگ به مشکل روبرو میشوند.
- **BARRIER** Many Muslim families want to buy a house, but cannot take out a mortgage that has interest, due to Islamic law.
- **مانع:** بسیاری از خانواده های مسلمان میخواهند یک خانه بخرند، مگر نمیتوانند به علت قانون اسلامی یک وام مسکن (مورگیج) که سود دارد بگیرند.
- **SOLUTION** Build larger, affordable units (4 to 6 bedroom apartments and homes).
- **راه حل:** واحد های بزرگ و آزران (آپارتمان ها و خانه های 4 تا 6 اتاق) بسازید.
- **SOLUTION** Hire housing advocacy staff who work with the city, county and state on the creation of larger housing.
- **راه حل:** کارمندان حمایت از خانه سازی را استخدام کنید که با شهر، ولسوالی و ایالت در ایجاد خانه های بزرگتر کار می کنند.
- **SOLUTION** Banks can create "halal loans" with fees built in, so Muslim families can purchase homes.
- **راه حل:** بانک ها میتوانند با پرداخت فیس "قرضه های حلال" ایجاد کنند، تا خانواده های مسلمان بتوانند خانه ها خریداری کنند.

### FIRST HOME CHOICE

### انتخاب خانه اولین

- **BARRIER** Due to the nature of resettlement, new refugee families have their first home chosen for them. They then sign a lease on a home they didn't choose or see. Many families feel stuck in substandard housing and in unsafe neighborhoods as a result. TRANSLATION
- **مانع:** به علت طبیعت اسکان مجدد، خانواده های جدید پناهنده نخستین را برای خود انتخاب کرده اند. آنها بعداً یک خانه کرایه ای را ندیده قرارداد را امضا کردند. بسیاری از خانواده ها احساس میکنند که در خانه های غیرمعیاری و در همسایگی های (جامعه) نامن گیر مانده اند
- **SOLUTION** Build temporary housing, or a "welcome center" or "refugee resource center," where refugees can be temporarily housed (up to six months) and where supportive, wrap around services are on site, including ESL classes. Families can then work with housing caseworkers to find a preferred place to live.
- **راه حل:** خانه های مؤقت یا یک "مرکز خوش آمدید" و یا هم "مرکز منابع پناهندگان" بسازید، جاییکه پناهندگان میتوانند بشکل مؤقت (تا شش ماه) خانه نشین شوند و جاییکه خدمات حمایتی و پیچیده شده در ساحه وجود داشته باشد، بشمول صنف های انگلیسی به عنوان زبان دوم (صنف ای اس ایل) تدریس گردد. بعداً خانواده ها میتوانند با کارمندان قضیه خانه سازی کار کنند تا یک مکان ترجیحی برای زندگی پیدا کنند.
- **SOLUTION** Develop a "Welcome Co-op" to centralize resettlement housing services in one location.
- **راه حل:** یک "مرکز خوش آمدید" را برای متمرکز ساختن خدمات خانه سازی اسکان مجدد در یک مکان ایجاد کنید.

گزارش کامل را اینجا بخوانید

Read the full report here



# Housing Barriers & Solutions

## موانع و راه حل مسکن

### HOME MAINTENANCE & OWNERSHIP EDUCATION

#### آموزش حفظ و مراقبت و مالکیت خانه

- **BARRIER** Many refugees come from camps with no electrical, heating, plumbing or refrigeration. Coming to America, they must learn a completely new system.
- **مانع.** بسیاری از پناهندگان از کمپ های بدون برق، گرمایش، مکان های بیودن نل یا لوله کشی یا یخچال می آیند. با آمدن به امریکا، آنها باید با یک سیستم کاملاً جدید روبرو میشوند باید به آنها بلد شوند و یاد بگیرند.
- **SOLUTION** Expand programs that teach families how to acclimate, including teaching about their rights as renters.
- **راه حل** برنامه های را گسترش دهید که به خانواده ها یاد بدهید که چگونه با آب و هوا سازگار شوند، بشمول تدریس در مورد حقوق آنها منجبت کرایه نشینان.
- **SOLUTION** Create programs that teach families how to build credit for home loans and about the process of buying a house.
- **راه حل** پروگرام های ایجاد کنید که به خانواده ها یاد میدهد که چگونه برای قرضه های خانه و در مورد پروسه خرید خانه اعتبار ایجاد کنند.
- **SOLUTION** Hire cultural liaisons who live at apartment complexes with high refugee populations, and have them serve as brokers between landlords and families.
- **اراه حل.** ارتباطات کلتوری را استخدام کنید که در مجتمع های آپارتمان با جمعیت زیاد پناهندگان زندگی میکنند و از آنها بخواهید که منجبت هماهنگ کننده گان بین مالکان خانه ها و خانواده ها خدمت کنند.

### COMMUNITY INVOLVEMENT

#### دخالت جامعه

- **BARRIER** New arrival families who do not have a sponsor do not acclimate as well as families who do.
- **مانع.** خانواده های تازه وارد که حامی مالی ندارند به اندازه خانواده های که حامی مالی دارند، به خوبی سازگار نمیشوند.
- **SOLUTION** Community members can sponsor a newly arrived refugee family. Sponsorship includes setting up the family's apartment, meeting them at the airport and providing guidance for the family's first 6-9 months. Contact Refugee Empowerment Center or Lutheran Family Services for more information.
- **راه حل.** اعضای جامعه میتوانند یک خانواده تازه وارد پناهنده را حمایت مالی کنند. حامی مالی شامل راه اندازی آپارتمان و ملاقات با آنها در میدان هوایی و ارائه راهنمایی برای 6 الی 9- ماه. برای معلومات بیشتر با مرکز توانمند سازی پناهندگان یا خدمات خانواده لوترن تماس بگیرید.

### ON-GOING SUPPORT

#### حمایت مداوم

- **BARRIER** 90 days of support is not enough for refugee families to properly acclimate to America. Families feel that they fall off a cliff when they lose this support so suddenly.
- **مانع.** 90 روز حمایت برای خانواده های پناهنده کافی نیست تا به درستی با امریکا سازگار شوند. خانواده ها زمانیکه این حمایت را ناگهان از دست میدهند احساس میکنند که از یک صخره می افتند
- **SOLUTION** Increase financial support to resettlement agencies, so they can provide assistance to families for up to a year.
- **راه حل.** حمایت مالی را به ادارات اسکان مجدد افزایش دهید، تا آنها بتوانند تا یک سال به خانواده ها کمک کنند.

### PUBLIC TRANSPORTATION

#### ترانسپورت عامه

- **BARRIER** Many refugees cannot afford a car within the first years of being resettled. They rely on public transportation.
- **مانع.** بسیاری از پناهندگان در سال های اول اسکان مجدد توانایی خرید یک موتر را ندارند. آنها به ترانسپورت عامه تکیه میکنند
- **BARRIER** Omaha's public transportation is severely limited in neighborhoods that families perceive as safe. Thus families feel stuck in unsafe neighborhoods because they cannot use the bus in neighborhoods they want to live in. Families also struggle with 1 to 2 hour bus wait times.
- **مانع.** حمل و نقل عمومی اوماها در محل هایی که خانواده ها آن را امن می دانند به شدت محدود است. از اینرو خانواده ها احساس میکنند که در همسایگی های ناامن گیر مانده اند بخاطریکه آنها نمیتوانند ازبس استفاده کنند. خانواده ها همچنان با 1 تا 2 ساعت انتظار بس دست و پنجه نرم میکنند.
- **SOLUTION** Increase bus lines throughout Omaha, particularly by schools and grocery stores, and decrease the wait time between buses.
- **راه حل.** خطوط بس را در سراسر اوماها افزایش دهید، به ویژه در نزدیک مکاتب و فروشگاه های مواد غذایی، و زمان انتظار بین بس ها را کاهش دهید.

گزارش کامل را اینجا بخوانید

Read the full report here

